

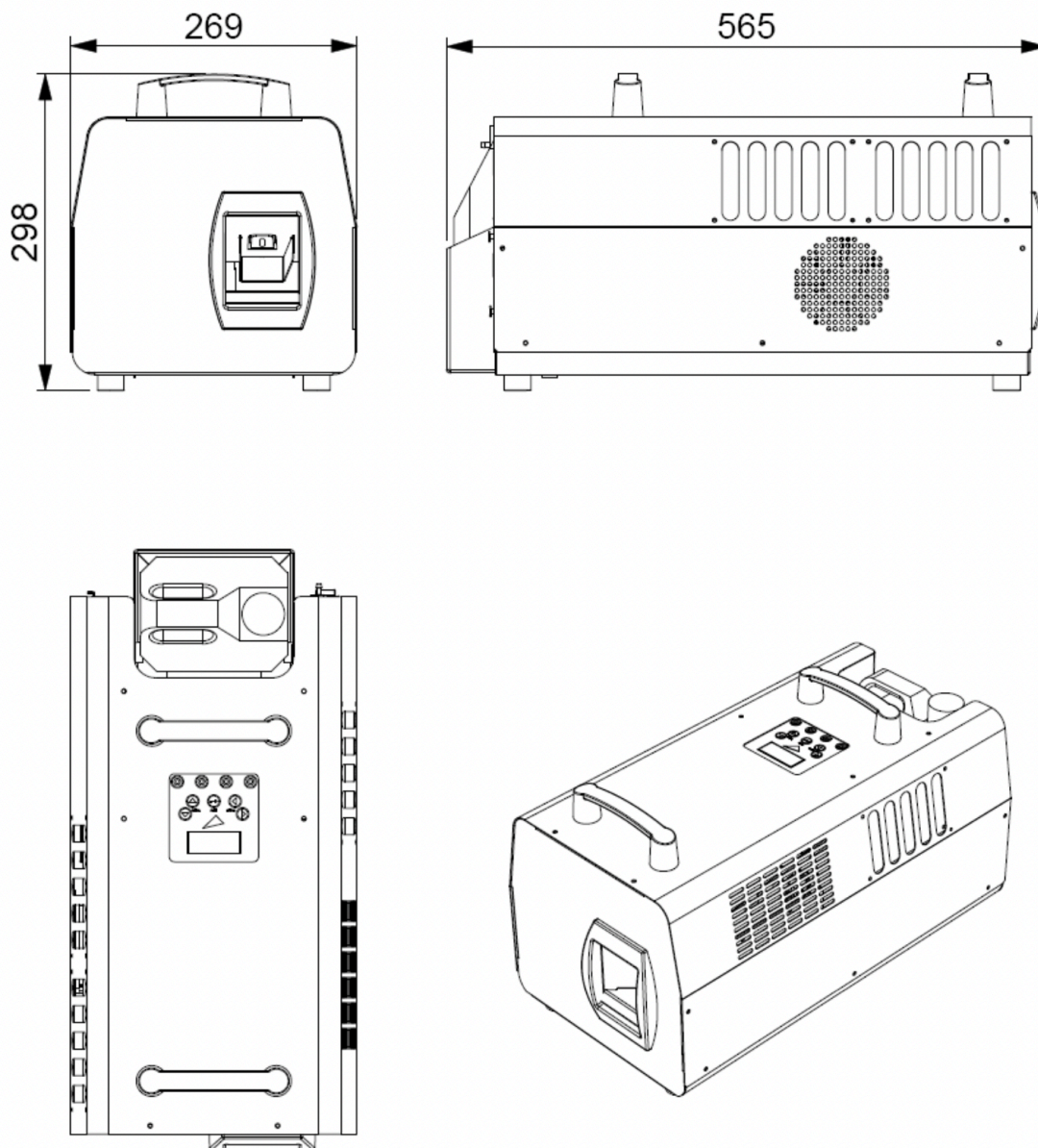


# INSTRUKCJA OBSŁUGI



## Wymiary

Wszystkie wymiary podano w milimetrach



©2021 HARMAN PROFESSIONAL DENMARK ApS. Wszelkie prawa zastrzeżone. Funkcje, specyfikacje i wygląd mogą ulec zmianie bez powiadomienia. HARMAN PROFESSIONAL DENMARK ApS, Stage Source S.A. i wszystkie powiązane firmy zrzekają się odpowiedzialności za jakiegokolwiek obrażenia, szkody, straty bezpośrednie lub pośrednie, straty wynikowe lub ekonomiczne lub jakiegokolwiek inne straty spowodowane użyciem, niemożnością użycia lub poleganiem na informacjach zawartych w tym dokumencie. Martin® i JEMTM są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy HARMAN PROFESSIONAL DENMARK ApS zarejestrowanymi w Stanach Zjednoczonych i/lub innych krajach.

HARMAN PROFESSIONAL DENMARK ApS, Olof Palmes Allé 44, 8200 Aarhus N, Dania HARMAN PROFESSIONAL SOLUTIONS U.S., 8500 Balboa Blvd., Northridge CA 91329, USA

[www.martin.com](http://www.martin.com)

Dystrybucja - Stage Source S.A. ul. Blokowa 23C, 03-641 Warszawa, NIP 7010780150  
[stagesource.pl](mailto:info@stagesource.pl), [info@stagesource.pl](mailto:info@stagesource.pl), tel. 780 164 609



**Spis treści**

|                                      |    |
|--------------------------------------|----|
| Wymiary                              | 2  |
| Spis treści                          | 4  |
| Informacje dotyczące bezpieczeństwa  | 5  |
| Przegląd produktów                   | 9  |
| Szybki start                         | 11 |
| Instalacja i konfiguracja            | 12 |
| Przygotowanie                        | 13 |
| Zatwierdzone płyny do tworzenia mgły | 14 |
| Podstawowe serwisowanie              | 14 |
| Specyfikacja techniczna              | 16 |

## Informacje dotyczące bezpieczeństwa

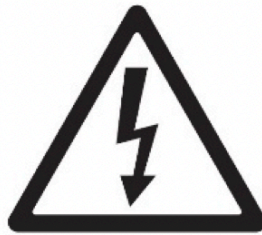
Następujące symbole służą do identyfikacji ważnych informacji dotyczących bezpieczeństwa:



Zachowaj ostrożność!  
Zagrożenie  
bezpieczeństwa.  
Ryzyko obrażeń ciała.



Zachowaj ostrożność!  
Niebezpieczeństwo  
poparzenia. Gorąca  
powierzchnia. Nie  
dotykać.



Niebezpieczeństwo!  
Niebezpieczne  
napięcie. Kontakt  
spowoduje porażenie  
prądem.



Ostrożność!  
Zagrożenie  
pożarowe.



Ostrzeżenie! Ten produkt nie jest przeznaczony do użytku domowego. Stwarza ryzyko obrażeń w wyniku porażenia prądem, oparzeń, upadków i problemów z oddychaniem! Przeczytaj niniejszą instrukcję przed uruchomieniem maszyny, postępuj zgodnie z poniższymi środkami ostrożności i przestrzegaj wszystkich ostrzeżeń zawartych w tej instrukcji i wydrukowanych na maszynie.

Używaj maszyny wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji oraz zgodnie z lokalnymi przepisami i regulacjami. Jeśli masz pytania dotyczące bezpiecznej obsługi maszyny lub postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszej instrukcji, a maszyna działa nieprawidłowo, skontaktuj się z serwisem i pomocą techniczną firmy Martin.

## Zapobieganie porażeniom elektrycznym



• Zawsze uziemiaj maszynę elektrycznie.

• Korzystaj wyłącznie ze źródła zasilania prądem przemiennym, które jest zgodne z lokalnymi przepisami budowlanymi i elektrycznymi oraz które posiada zarówno zabezpieczenie przed przeciążeniem, jak i zabezpieczenie przed upływem doziemnym.

- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania należy sprawdzić, czy napięcie podane na etykiecie z numerem seryjnym urządzenia odpowiada lokalnemu napięciu prądu przemiennego. Jeśli napięcie prądu przemiennego nie jest zgodne, nie używaj urządzenia. Skontaktuj się z działem obsługi i wsparcia firmy Martin w celu uzyskania pomocy.
- Przed użyciem maszyny należy sprawdzić, czy wszystkie urządzenia do dystrybucji zasilania i kable są w idealnym stanie i mają parametry znamionowe odpowiadające aktualnym wymaganiom wszystkich podłączonych urządzeń.
- Jeśli maszyna lub jakiegokolwiek podłączone do niej kable są w jakikolwiek sposób uszkodzone, wadliwe, mokre lub wykazują oznaki przegrzania, przerwij korzystanie z maszyny i skontaktuj się z serwisem i pomocą techniczną firmy Martin w celu uzyskania pomocy. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić na dedykowany przewód lub zespół dostępny u producenta lub jego przedstawiciela serwisowego.
- Odłącz maszynę od zasilania sieciowego przed serwisowaniem i gdy nie jest używana.

- To urządzenie nie jest wodoodporne i nie powinno być wystawiane na działanie wilgoci na zewnątrz. Nie zanurzać w wodzie ani żadnym innym płynie. Nie wystawiać na działanie strumienia wody pod wysokim ciśnieniem.
- Nie rozlewaj płynu na maszynę ani do jej wnętrza. W przypadku rozlania płynu odłącz zasilanie sieciowe i wyczyść wilgotną ściereczką. W przypadku rozlania płynu na części elektroniczne należy wyłączyć maszynę i skontaktować się z serwisem i pomocą techniczną firmy Martin w celu uzyskania porady.
- Nie zdejmuj pokryw ani nie próbuj naprawiać uszkodzonej maszyny. Wszelkie usługi, które nie zostały opisane w niniejszej instrukcji, należy kierować do serwisu i wsparcia firmy Martin.
- Nie używaj maszyny, jeśli jakiegokolwiek części są uszkodzone, wadliwe lub ich brakuje.
- Wilgoć i elektryczność to niedobre połączenie. Nie kierować strumienia mgły na połączenia lub urządzenia elektryczne.

### Zapobieganie oparzeniom i pożarom



•Mgła wytwarzana przez urządzenie jest wystarczająco gorąca, aby spowodować oparzenia, gdy opuszcza dyszę, a od czasu do czasu wydostają się bardzo gorące kropelki płynu. Osoby i przedmioty powinny znajdować się w odległości co najmniej 600 mm (24 cale) od dyszy wytwarzającej mgłę.



•Nie dotykaj dyszy wytwarzającej mgłę podczas lub po użyciu – staje się ona bardzo gorąca i pozostaje gorąca przez kilka godzin po wyłączeniu maszyny.

•Zamglenie zawiera glikol, łatwopalny alkohol, który pali się prawie niewidocznym niebieskim płomieniem. Nie kierować strumienia mgły na źródła zapłonu, takie jak otwarty ogień lub efekty pirotechniczne.

- Nie próbuj omijać wyłączników termostatycznych, czujników cieczy ani bezpieczników.
- Bezpieczniki należy wymieniać wyłącznie na bezpieczniki o podanym tu typie i wartości znamionowej
- Zapewnij co najmniej 100 mm (4 cale) wolnej przestrzeni wokół urządzenia.
- Zapewnij co najmniej 500 mm wolnej przestrzeni wokół wentylatorów i otworów wentylacyjnych oraz zapewnij swobodny i niezakłócony przepływ powietrza do i wokół urządzenia.
- Trzymaj maszynę w odległości co najmniej 600 mm (24 cale) od materiałów palnych i wrażliwych na ciepło.
- Nie obsługuj maszyny, jeśli temperatura otoczenia (Ta) jest niższa niż 5°C (41°F) lub wyższa niż 40°C (104°F).
- Nie uruchamiaj maszyny, jeśli wilgotność względna powietrza przekracza 80%.

### Zapobieganie uszkodzeniom ciała

- Upewnij się, że powierzchnia, na której znajduje się lub jest zainstalowana maszyna, może bezpiecznie utrzymać ciężar maszyny.
- Przymocuj bezpiecznie maszynę do nieruchomej powierzchni lub konstrukcji podczas użytkowania. Maszyna nie jest przenośna po zainstalowaniu.

- W przypadku podwieszania na konstrukcji olinowania należy upewnić się, że jakakolwiek konstrukcja nośna i/lub zastosowany sprzęt wytrzyma ją co najmniej 10-krotność ciężaru wszystkich urządzeń, które wspierają.
- W przypadku podwieszania na konstrukcji olinowania, przymocuj maszynę do zacisku olinowania. Nie używaj lin zabezpieczających jako głównego środka podparcia.
- Jeśli maszyna jest zainstalowana w miejscu, w którym może spowodować obrażenia lub uszkodzenia w przypadku upadku, należy zainstalować zgodnie z niniejszą instrukcją dodatkowe mocowanie, takie jak linka zabezpieczająca, która utrzyma maszynę w przypadku awarii podstawowego mocowania. Dodatkowe mocowanie musi być zatwierdzone przez urzędową instytucję, taką jak TÜV, jako mocowanie zabezpieczające dla zabezpieczanego ciężaru, musi być zgodne z normą EN 60598-2-17, rozdział 17.6.6 i musi być w stanie unieść statyczne zawieszone obciążenie, które wynosi dziesięć razy ciężar maszyny i wszystkich zainstalowanych akcesoriów.
- Sprawdź, czy wszystkie osłony zewnętrzne i elementy mocujące są dobrze zamocowane.
- Zablokuj dostęp poniżej obszaru roboczego i pracuj ze stabilnej platformy podczas instalowania, serwisowania lub przenoszenia maszyny.
- Nie instaluj urządzenia nad obszarami, w których przebywają ludzie.
- Nie używaj maszyny z brakującymi lub uszkodzonymi osłonami lub osłonami.
- W przypadku problemów z działaniem należy natychmiast zaprzestać używania maszyny i odłączyć ją od zasilania. Nie próbuj używać maszyny, która jest wyraźnie uszkodzona.
- Nie modyfikuj maszyny w sposób nieopisany w niniejszej instrukcji ani nie instaluj części innych niż oryginalne części Martin.
- Wszelkie czynności serwisowe, które nie zostały opisane w niniejszej instrukcji, należy powierzyć wykwalifikowanemu technikowi.
- Zamglenie może powodować kondensację. Nie kieruj wyjścia na gładkie podłogi. Podłogi i powierzchnie mogą stać się śliskie. Sprawdzaj je często i wycieraj do sucha w razie potrzeby, aby uniknąć niebezpieczeństwa poślizgnięcia.
- Zapewnij co najmniej 2 m (6,6 stopy) widoczności w obszarach, w których powstaje zamglenie.
- Płyn Haze zawiera glikole spożywcze w roztworze, które mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia.

**W PRZYPADKU POŁKNIECIA:** Nie wywoływać wymiotów. Wypij 1-2 szklanki wody i zasięgnij porady lekarza.

**UNIKAĆ KONTAKTU ZE SKÓRĄ I OCZAMI:** W razie przypadkowego kontaktu: OCZY: Trzymając oczy otwarte, przemywać wodą przez 10 minut, w przypadku utrzymywania się podrażnienia zasięgnąć porady lekarza. SKÓRA: Zdjąć zanieczyszczoną odzież i płukać skórę przez 20 minut, w przypadku utrzymywania się podrażnienia zasięgnąć porady lekarza.

Więcej szczegółowych informacji na temat bezpieczeństwa można znaleźć w kartach charakterystyki płynów pod adresem [www.martin.com/support/compliance](http://www.martin.com/support/compliance) lub u dystrybutora produktów firmy Martin na danym terenie.

- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane w zakresie obsługi urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Dzieci powinny być nadzorowane, aby upewnić się, że nie bawią się maszyną.

## Zapobieganie problemom z oddychaniem



• Maszyna do wytwarzania mgły może bezpiecznie działać tylko z płynem do wytwarzania mgły, do którego jest przeznaczona. Używaj maszyny tylko z płynami określonymi w części „Zatwierdzone płyny Haze” na stronie 19, w przeciwnym razie możesz spowodować uwolnienie toksycznych gazów, stanowiących poważne zagrożenie dla zdrowia. Prawdopodobnie uszkodzisz również maszynę.

- Nie należy tworzyć gęstej mgły w pomieszczeniach zamkniętych lub słabo wentylowanych.
- Nie narażaj osób z problemami zdrowotnymi (w tym alergicznymi i/lub choroby układu oddechowego, takie jak astma) na produkcję zamglenia.
- Nie kieruj strumienia mgły bezpośrednio na twarz osoby ani na jej wysokość.

Aby uzyskać najnowszą dokumentację użytkownika i inne informacje dotyczące tego i wszystkich produktów Martin, odwiedź witrynę internetową Martin pod adresem [www.martin.com](http://www.martin.com)

Jeśli masz jakiegokolwiek pytania dotyczące bezpiecznej instalacji, obsługi lub serwisowania urządzenia, skontaktuj się z dystrybutorem Martin, sprzedawcą lub skontaktuj się z serwisem i wsparciem Martin.



## Przegląd produktów

### Opis produktu

JEM Hazer Pro to wszechstronna maszyna do tworzenia sztucznej mgły firmy Martin Professional, zaprojektowana z myślą o bardzo wymagającym rynku profesjonalnym. Jego zdolność do wytwarzania wyjątkowo drobnej mgły atmosferycznej w krótkim czasie sprawia, że jest to idealny wybór dla domów kultury, teatrów, studiów telewizyjnych, klubów, barów, statków wycieczkowych, parków rozrywki i innych.

Solidny, ale mały i lekki, JEM Hazer Pro jest w stanie rozproszyć równomierną, ciągłą mgiełkę z doskonałą klarownością optyczną i współczynnikiem odbicia, idealną mgiełkę drobnocząsteczkową do podkreślania dzisiejszych, wysoce zdefiniowanych wiązek światła. Wysokiej jakości system pompy powietrza zapewnia płynną dystrybucję, a unikalny sposób mieszania umożliwia optymalizację zamglenia.

Gratulujemy zakupu JEM Compact Hazer Pro firmy Martin. Szczegóły pełnej gamy produktów Martin dostępne są na naszej stronie internetowej [www.martin.com](http://www.martin.com)

### Podstawowe funkcje

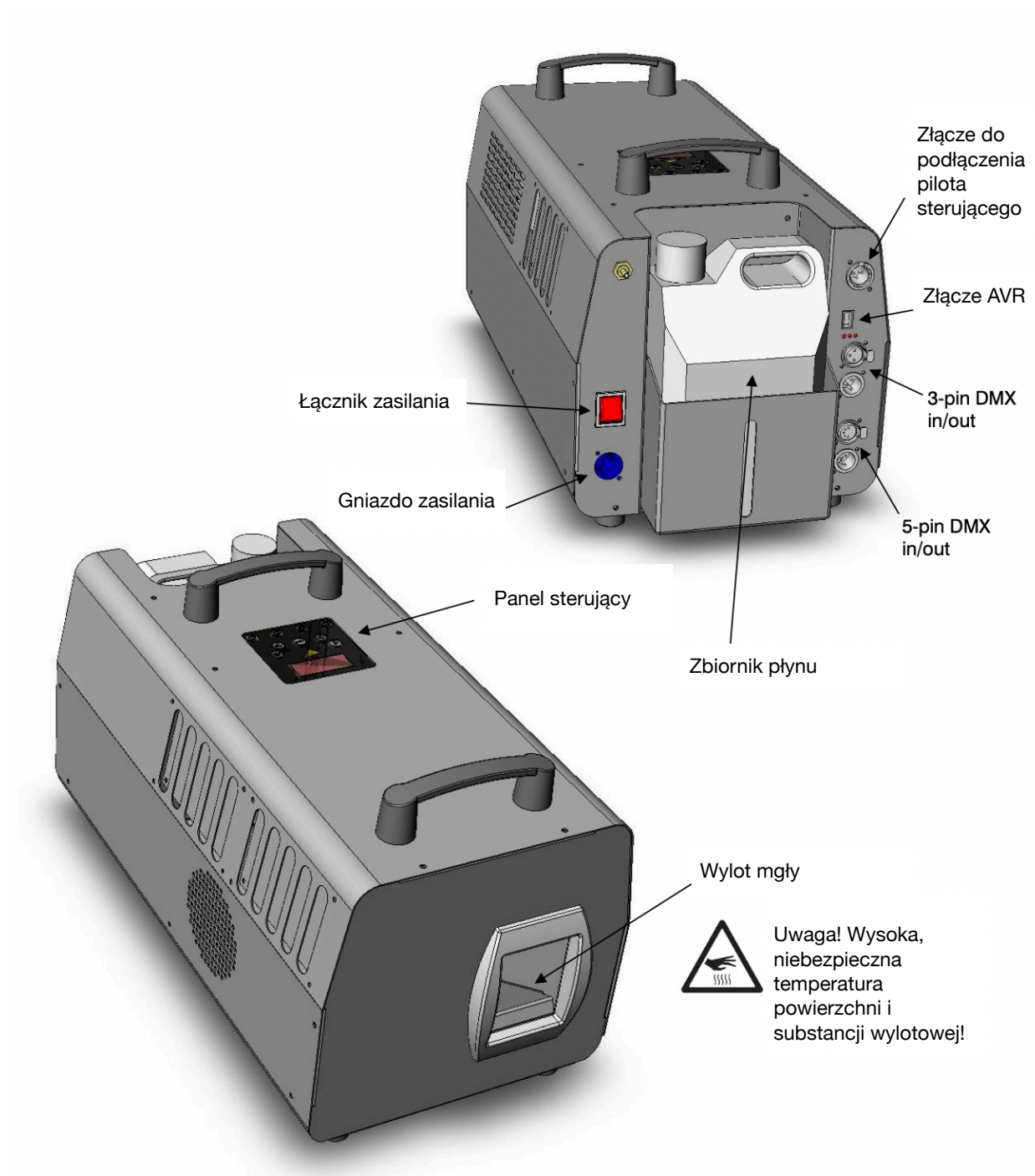
- Ciągłe działanie urządzenia
- Uszczelniony układ dystrybucji płynów z szybkozłączkami.
- Przyjazny dla użytkownika cyfrowy panel sterowania.
- Wstępnie zaprogramowany tryb „cichy”.
- Niezależne sterowanie zamglenia i prędkości wentylatora.
- Płyn na bazie wody zapewnia gęste cząsteczki, a nawet zamglenie.
- Zbiornik płynu o pojemności 2,5l wystarczający na 10,5 godziny przy pełnej wydajności.
- Sterowanie DMX w standardzie RDM.
- Opcjonalny zestaw do przewożenia, kierowania powietrza i cyfrowy pilot zdalnego sterowania.
- System automatycznego wyłączania zasilany bateryjnie - zapobiega zatykaniu.



Używaj wyłącznie z płynem JEM C-Plus Haze. Użycie innego płynu spowoduje utratę gwarancji.

Podczas wyłączania należy użyć wyłącznika, aby zapobiec zatkanie układu.

## Szczegóły produktu



## Szybki start

Bez wątpienia nie możesz się doczekać, aby włączyć maszynę i wypróbować ją, robiąc dużą mgłę. W tej sekcji dowiesz się, jak to zrobić. Prosimy jednak o poświęcenie czasu na przeczytanie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i obsługi zawartych w pozostałej części niniejszej instrukcji.

## Ustawianie

Umieść maszynę na odpowiednio dużym obszarze, tak aby nic nie znajdowało się przed wyjściem dymu.

Napełnij zbiornik płynu wyłącznie płynem JEM C-Plus Haze Fluid. Użycie innego płynu spowoduje utratę gwarancji.

Podłącz zasilanie o odpowiednich parametrach do urządzenia za pomocą dostarczonego kabla sieciowego. Wymagania dotyczące zasilania to:  
3,1 A przy 230 V (model europejski)

Teraz ustaw wyłącznik sieciowy z tyłu urządzenia w pozycji „ON”. Wybierz STBY z menu RUN. Na wyświetlaczu pojawi się HEAT, a po około 1 minucie pojawi się RDY i maszyna jest gotowa do wytwarzania mgły.

## Tworzenie mgły

Dwa przyciski szybkiego dostępu (PRE1, PRE2) w lewym dolnym rogu panelu sterowania włączają/wyłączają różne poziomy wyjściowe mgły/wentylatora, które mogą być zdefiniowane przez użytkownika. Przycisk SILENT włącza/wyłącza predefiniowany tryb pracy, który redukuje hałas. Przycisk RUN uruchamia i zatrzymuje wytwarzanie mgły.

Jeśli chcesz ręcznie wyregulować gęstość zamglenia, naciskaj przyciski Menu < >, aż na wyświetlaczu pojawi się HAZE, a następnie naciśnij przycisk Enter i użyj przycisków Value w górę/ w dół, aby wybrać wartość powyżej 0%.

Możesz także dostosować prędkość wentylatora za pomocą menu FAN.

Jeśli nie powstaje zamglenie, może być konieczne napełnienie maszyny, naciskaj przyciski Menu < >, aż na wyświetlaczu pojawi się PRME, następnie naciśnij przycisk zwiększania wartości, aby na wyświetlaczu pojawił się Y, a następnie naciśnij przycisk Enter.

## Wyłączanie

JEM Hazer Pro został tak zaprojektowany, aby uruchamiał się automatyczny cykl samooczyszczania po wyłączeniu zasilania (za pomocą wbudowanego akumulatora), aby zapobiec zatkaniu.

Po wyłączeniu zasilania cykl czyszczenia rozpocznie się automatycznie. Na wyświetlaczu pojawi się „WAIT”, a następnie „90” odliczanie do „00”. Następnie urządzenie wyłączy się automatycznie.

## Instalacja i konfiguracja



**NIEBEZPIECZEŃSTWO!** NIE WOLNO obsługiwać wytwornicy mgły, dopóki nie przeczytasz i nie zastosujesz się do wszystkich środków ostrożności wymienionych w części „Informacje dotyczące bezpieczeństwa” na stronie 4

### Lokalizacja

JEM Hazer Pro jest przeznaczony do umieszczenia na podłodze lub może być zawieszony za pomocą opcjonalnego zestawu do podwieszania. W przypadku zawieszania maszyny uchwyty powinny być usunięte, a na ich miejsce montowane są cztery śruby oczkowe dostarczone w zestawie do powieszania.

Maszyna może pracować w dowolnej orientacji od 30° w górę do 30° w dół. Bardziej strome przechylenie może spowodować wyciek płynu.

Jeśli maszyna ma być zawieszona, upewnij się, że powierzchnia montażowa utrzyma ciężar maszyny. Nie zawieszaj maszyny nad obszarami, pod którymi będą przebywać ludzie. Do zawieszenia maszyny należy używać wyłącznie odpowiednich wsporników Martin.

Upewnij się, że dookoła maszyny jest co najmniej 100 mm wolnej przestrzeni i co najmniej 60 cm przed wylotem mgły.

### Zasilanie sieciowe

Przed użyciem maszyny należy upewnić się, że na dostarczonym przewodzie zasilającym zainstalowano wtyczkę zasilającą z uziemieniem pasującą do lokalnych gniazdek elektrycznych.



**NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Upewnij się, że wtyczka zasilania ma odpowiednią wartość znamionową:

- W przypadku UE (230 V) użyj wtyczki o wartości znamionowej co najmniej 10 A

Podczas instalacji wtyczki postępuj zgodnie z instrukcjami producenta wtyczki i podłącz piny w następujący sposób:

Żółtozielony przewód do uziemienia (uziemienie), niebieski przewód do neutralnego i brązowy przewód do fazy.

### Instalacja i konfiguracja

Przed podłączeniem maszyny do wytwarzania mgły do zasilania należy sprawdzić, czy zasilanie prądem zmiennym jest odpowiednio dobrane do poboru prądu przez maszynę. Maszyna wymaga:

3,1 A przy 230 V (model UE)

Sprawdź, czy lokalne napięcie prądu zmiennego jest odpowiednie, zgodnie ze wskazaniem na etykiecie z numerem seryjnym maszyny. Jeśli napięcie AC jest poza odpowiednim zakresem, nie używaj urządzenia. Skontaktuj się z serwisem Martina w celu uzyskania pomocy.

## Przygotowanie

Napełniaj zbiornik płynu wyłącznie płynem JEM C-Plus Haze Fluid (patrz strona 13). Jeśli używane jest sterowanie DMX, podłącz urządzenie za pomocą kabla DMX. Jeśli używany jest cyfrowy pilot zdalnego sterowania JEM (akcesorium opcjonalne), podłącz go do gniazda zdalnego sterowania.

## Końcowe kontrole

Przed podłączeniem zasilania do maszyny do wytwarzania mgły sprawdź następujące elementy:

- maszyna jest bezpiecznie zlokalizowana lub zainstalowana i odpowiada lokalizacji wymagania podane na stronie 11
- operator jest zaznajomiony z wymaganiami dotyczącymi bezpiecznej obsługi wymienionymi na stronie 4 i jest w stanie ich przestrzegać
- płyn do tworzenia mgły jest jednym z oryginalnych płynów firmy Martin wymienionych w części „Zatwierdzony płyn do tworzenia mgły” na stronie 13.
- maszyna jest uziemiona elektrycznie.
- obwody i linie zasilające prądu przemiennego mają odpowiednie wartości znamionowe i zapewniają właściwe obciążenie.

## Włączanie zasilania

Włącz łącznik sieciowy znajdujący się obok gniazda zasilania sieciowego. Na wyświetlaczu pojawi się HEAT. Jeśli wyświetlacz pokazuje OFF, naciśnij przycisk RUN na cyfrowym panelu sterowania. Urządzenie zapamięta swój stan od ostatniego wyłączenia, więc włączy się tylko w trybie OFF, jeśli wcześniej wyłączyłeś grzałki.

Po około 6-8 minutach na wyświetlaczu powinien pojawić się komunikat CONT, a maszyna zacznie wytwarzać mgłę. Jeśli na wyświetlaczu pojawi się RDY, naciśnij przycisk RUN, aby rozpocząć wytwarzanie mgły.

## Wyłączanie zasilania

JEM Hazer Pro został zaprojektowany do uruchamiania cyklu samooczyszczania po wyłączeniu zasilania, aby zapobiec zapchaniu, korzystając z wbudowanego akumulatora.

Po wyłączeniu zasilania cykl czyszczenia rozpocznie się automatycznie. Na wyświetlaczu pojawi się „WAIT”, a następnie „90” odliczanie do „00”. W tym czasie urządzenie usuwa płyn z wewnętrznych przewodów rurowych, aby zapobiec zapchaniu. Następnie urządzenie wyłączy się automatycznie.

## Zatwierdzone płyny do tworzenia mgły

JEM Hazer Pro może być używany wyłącznie z płynem **JEM C-Plus Haze Fluid**. Martin dostarcza wysokiej jakości płyny do tworzenia mgły, które są oparte na ultra czystej dejonizowanej wodzie. Żaden inny płyn nie nadaje się do użycia.

JEM C-Plus Haze Fluid to płyn do tworzenia mgły na bazie wody, który został specjalnie zaprojektowany do stosowania w JEM Hazer Pro i JEM Compact Hazer Pro. JEM C-Plus Haze Fluid to gęsta formuła molekularna, która wytwarza bardzo drobne cząsteczki zamglenia, specjalnie zaprojektowane do podkreślania efektów świetlnych wiązki i powietrza, projekcji i laserów. Płyn wytwarza równomiernie rozproszoną mgiełkę atmosferyczną, zapewniając optymalną przejrzystość wizualną przy zachowaniu maksymalnego współczynnika załamania światła. Oprócz zapewniania wyjątkowego efektu, C-Plus Haze Fluid został opracowany w celu generowania długiego czasu zawieszenia. JEM C-Plus Haze Fluid jest bardzo ekonomiczny i zapewnia niski poziom zużycia, idealny do precyzyjnych prac artystycznych w klubach, teatrach i na trasach koncertowych.

Dostępne w pojemnikach 2,5, 5, 25 i 220 l.



**NIEBEZPIECZEŃSTWO!** JEM Compact Hazer Pro może działać bezpiecznie tylko na określonym płynie do zamgławiania, dla którego jest przeznaczony. Używaj **WYŁĄCZNIE** płynu JEM C-Plus Haze Fluid zgodnie z zaleceniami w tej instrukcji. **NIGDY** nie używaj innego rodzaju płynu, ponieważ może to spowodować wydzielanie się toksycznego gazu. Prawdopodobnie spowodujesz również uszkodzenie systemu, które spowoduje unieważnienie gwarancji na produkt. Nie rozcieńczać płynu zamgławiającego wodą ani żadnym innym płynem. Wyrzucić płyn zamgławiający, jeśli zostanie zanieczyszczony.

## Podstawowe serwisowanie

Przed serwisowaniem JEM Hazer Pro należy przeczytać i przestrzegać wszystkich środków ostrożności wymienionych w „Informacje dotyczące bezpieczeństwa” na stronie 4. Wszelkie czynności serwisowe nieopisane w tej sekcji muszą być wykonywane przez technika serwisowego Martin.

Aby znaleźć lokalne centrum serwisowe Martin, odwiedź stronę [www.martin.com](http://www.martin.com)

### Czyszczenie

Nadmierna ilość kurzu, zamglenia i gromadzenia się brudu obniży wydajność i spowoduje przegrzanie oraz uszkodzenie urządzenia, które nie jest objęte gwarancją produktu. Aby zapewnić odpowiednie chłodzenie, należy okresowo usuwać kurz z zewnętrznej obudowy i otworów wentylacyjnych maszyny.

Odłącz maszynę od zasilania i pozwól jej całkowicie ostygnąć przed czyszczeniem. Dysza wytwarzająca mgłę pozostaje gorąca przez pewien czas po użyciu.

- Usuń kurz z otworów wentylacyjnych miękką szczotką, wacikiem, odkurzaczem lub sprężonym powietrzem.
- Wyczyść pozostałości płynu zamgławiającego z wylotu zamgławiacza za pomocą wilgotnej szmatki.
- Obudowę zewnętrzną czyścić wyłącznie wilgotną ściereczką.

### Martin Pro-Clean & Storage Fluid

Martin Pro-Clean & Storage Fluid został specjalnie zaprojektowany w celu optymalizacji wydajności przy jednoczesnym zapewnieniu długiego użytkowania każdej maszyny do tworzenia mgły. Płyn Martin Pro-Clean & Storage to najlepsze rozwiązanie czyszczące do maszyn do



tworzenia mgły Martin. Ten zaawansowany płyn do konserwacji zapobiegawczej był używany przez techników serwisowych Martina przez lata zarówno do czyszczenia, jak i przechowywania maszyn efektowych. Regularne stosowanie płynu Martin Pro-Clean & Storage Fluid zapobiega zatykaniu maszyny oraz dodatkowo wydłuża żywotność urządzeń Martin do tworzenia efektów atmosferycznych. Dzięki zastosowaniu najwyższej jakości dostępnych chemikaliów, pozostając jednocześnie przyjaznymi dla środowiska, płyny Martin są zarówno skuteczne, jak i bezpieczne.

### Instrukcja użycia

Płyn stosować bezpośrednio z pojemnika, nie rozcieńczać. Zdjąć nasadkę i plombę zabezpieczającą; jeśli wewnętrzna plomba zabezpieczająca została naruszona, zwróć produkt do punktu zakupu. Odłącz maszynę efektową od źródła zasilania przed napełnieniem zbiornika. Jeśli to możliwe, wyjmij zbiornik z maszyny i ostrożnie napełnij go do pożądanego poziomu, uważając, aby nie przepełnić ani nie rozlać. Wytrzyj rozlany płyn wilgotną ściereczką. Załóż nakrętkę na pojemnik i przechowuj w pozycji pionowej w bezpiecznym miejscu.

### Procedura czyszczenia i konserwacji zapobiegawczej

Używaj płynu Martin Pro Clean and Storage Fluid po każdych 200 godzinach pracy lub co miesiąc, w zależności od użytkowania i cyklu pracy. W dobrze wentylowanym miejscu podłącz tymczasowo płyn Martin Pro Clean and Storage Fluid do serwisowanej maszyny lub napełnij dostarczony zbiornik płynu. Pozwól, aby urządzenie całkowicie się nagrzało. Kiedy maszyna jest gotowa, uruchom maszynę tak, aby pracowała nieprzerwanie przez 30-45 minut; użyj funkcji timera, jeśli jest dostępna.

### Procedura przechowywania

Wykonaj powyższą procedurę czyszczenia i konserwacji zapobiegawczej. Po zakończeniu procedury po prostu uruchom maszynę, aż cały płyn zostanie wyraźnie usunięty z rurki wlotu płynu, aby zapobiec wyciekom i przesiąkaniu.

### Wymiana bezpiecznika

Dwa bezpieczniki urządzenia znajdują się na płycie elektroniki wewnątrz urządzenia.



**NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Odłącz zasilanie przed zdjęciem jakichkolwiek osłon. Wewnątrz części pod napięciem!

Aby wymienić bezpiecznik, odłącz przewód zasilający od zasilania, odkręć śruby mocujące górną pokrywę urządzenia i zdejmij pokrywę. Płyta elektroniki znajduje się w schowku pod wyświetlaczem.

Wyjmij zużyty bezpiecznik i zastąp go bezpiecznikiem o dokładnie takim samym rozmiarze i wartości znamionowej. Typ bezpiecznika podano poniżej. Skontaktuj się z serwisem i pomocą techniczną firmy Martin, jeśli bezpiecznik często się przepala.

F1

230 V = 6,3 AT

F2

230 V = 3,15 AT

## Specyfikacja techniczna

### Parametry fizyczne

|                                    |        |
|------------------------------------|--------|
| Długość                            | 532 mm |
| Szerokość                          | 224 mm |
| Wysokość                           | 278 mm |
| Wysokość z zestawem do zawieszania | 296 mm |
| Masa na sucho                      | 8,5 kg |
| Masa z płynami                     | 11 kg  |

### Wydajność

|                                       |                           |
|---------------------------------------|---------------------------|
| Pokrycie                              | 3800 m <sup>3</sup> / min |
| Czas pracy z 2,5 l płynu (min./maks.) | 20/70 godzin              |
| Ciągła praca                          |                           |
| Czas gotowości (przybliżony)          | 1 minuta                  |

### Sterowanie i programowanie

|                        |                                                                                                           |
|------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Opcje sterowania       | cyfrowy panel sterowania,<br>DMX, opcjonalny,<br>cyfrowy pilot zdalnego sterowania,<br>tryb host / client |
| Parametry sterowania   | wyjscie ciągle lub sterowane czasowo                                                                      |
| Zamglenie i wentylator | niezależne sterowanie 0-100%                                                                              |
| Kanały DMX             | 3 (Zamglenie, Wentylator, Sterowanie)                                                                     |
| Tryb samooczyszczania  | ręcznie włączanie lub wyzwalane DMX                                                                       |
| Zgodność z DMX         | ANSI E1.11 - USITT DMX512-A                                                                               |

### Budowa

|                                 |                                      |
|---------------------------------|--------------------------------------|
| Obudowa                         | stal i aluminium                     |
| Kolor                           | czarny                               |
| Grzałka                         | 900 W, z zabezpieczeniem termicznym  |
| Wentylator                      | Zintegrowany, 200-2500 obr./min      |
| Sterowanie przepływem powietrza | opcjonalne                           |
| Pompa                           | tłok oscylacyjny, wysoko-ciśnieniowa |
| Zarządzanie płynami             | czujnik wycieku płynu                |
|                                 | uszczelnienie na czas transportu     |
|                                 | zbiornik 2,5 l z szybkozłączem       |

### Instalacja

|                        |                                  |
|------------------------|----------------------------------|
| Montaż                 | urządzenie stojące               |
| Orientacja             | opcjonalny zestaw do zawieszania |
| Prześwit wokół maszyny | do +/- 30° od poziomu            |
|                        | 100 mm                           |

### Złącza

|                           |                  |
|---------------------------|------------------|
| Zasilanie                 | Neutrik powerCON |
| DMX                       | 5-stykowe XLR    |
| Pilot zdalnego sterowania | 3-stykowy XLR    |
| Firmware                  | gniazdo AVR      |

### Elektryczne

|                           |                       |
|---------------------------|-----------------------|
| Model UE                  |                       |
| Zasilanie prądem zmiennym | 220-240V, 50/60 Hz    |
| Główny bezpiecznik        | 6.3 AT (wolny), 250 V |
| Typowa moc i prąd         | 1010 W, 4,4 A*        |

\*Pomiary wykonane przy napięciu znamionowym. Możliwe odchylenie +/- 10%



### **Termiczne**

Minimalna temperatura otoczenia (Ta min.)

5° C (41° F)

Maksymalna temperatura otoczenia (Ta maks.)

40° C (104° F)

Temperatura powierzchni zewnętrznej,  
stan ustalony, przy temperaturze otoczenia 20°C

30° C (86° F)

Maksymalna temperatura dyszy

290°C (554°F)

### **Zatwierdzenia**

Bezpieczeństwo w UE

EN 60 335-1

Kompatybilność elektromagnetyczna w UE:

EN 61000-6-3, EN 62233

Odporność środowiskowa w UE

EN 61000-6-1

Wielka Brytania

UKCA

### **Utylizacja tego produktu**

Produkty Martin są dostarczane zgodnie z Dyrektywą 2012/19/WE Parlamentu Europejskiego i Rady Unii Europejskiej w sprawie WEEE (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny), tam gdzie ma to zastosowanie.

Pomóż chronić środowisko! Upewnij się, że ten produkt zostanie poddany recyklingowi po zakończeniu jego życia. Twój dostawca może podać szczegółowe informacje na temat lokalnych ustaleń dotyczących utylizacji produktów Martin